Recruiting:

Experienced TL-checker! If you're interested in joining us, leave a message at Keyword Products.

Translation: TGP

Cleaning & typesetting: Rosa Keyword

http://keywordpalace.zz.mu/

Book: Things About Golden Week

Golden Week: A collection of four national holidays within seven days.

The Mouth is Honest

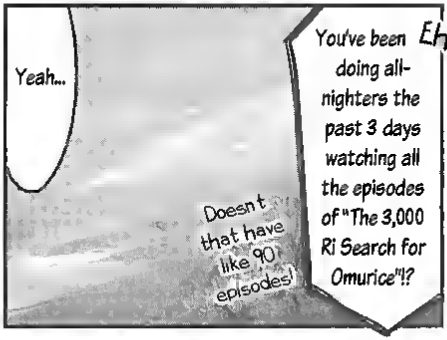
And I haven't eaten anything since this morning.
Really
All I can think about are the different varieties of omurice.
GROWL

Don't tell me that you didn't eat anything yesterday!
Are you okay?
SHIVER
Save me!
And it's the only thing on my mind these past few days.
SHIVER

Are you sure that you've been thinking only of omurice these past few days?
ビビンバ
Very delicious bibimbap
Yeaterday I had some yakiniku, some ramen, and hamburger steak.

Bibimbap: Korean rice-dish.

Make A Lot!

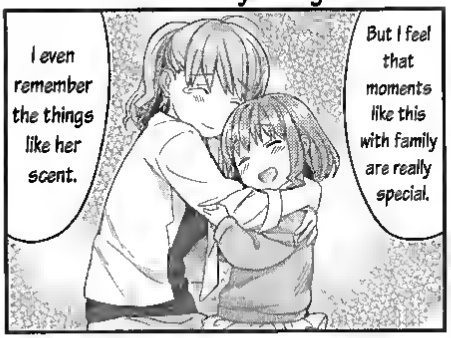

Yeah...
Doesn't that have like 90 episodes!
You've been doing all-nighters the past 3 days watching all the episodes of "The 3,000 Ri Search for Omurice"!?
Ehh

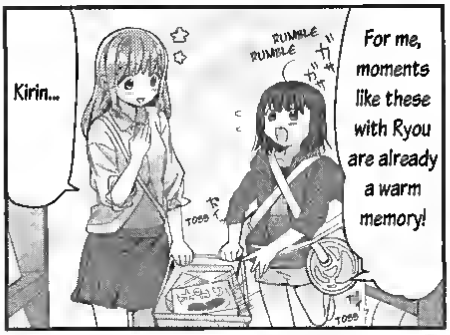
And when I started to watch it, it was so interesting that I just couldn't stop.
When I heard you talking about it last time, I just wanted to see it...

Immature

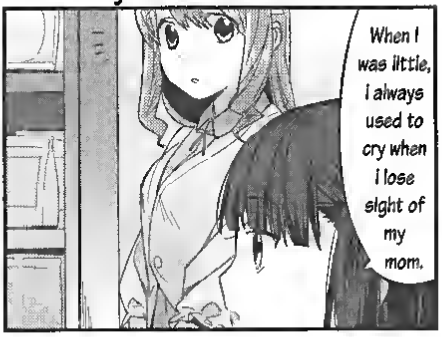
Supermarket Temptation

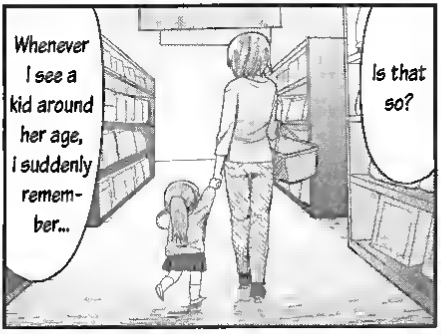
That's Just the Way Things Are

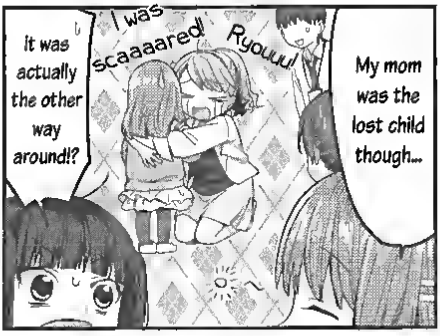




A Memory with Mom





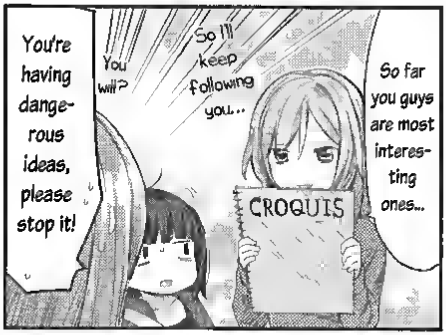


Bluffing

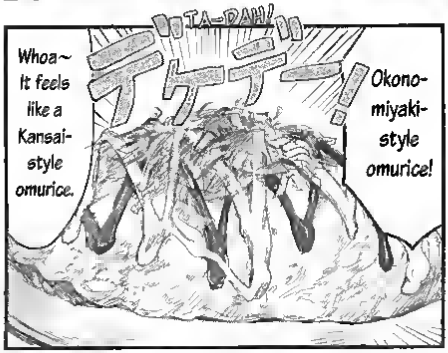
Come to think of it, I still haven't eaten yet.
Hm?
Since yours is delicious.
GASP
Machiko-san, speaking of eggs, how about some tamagoyaki?

THE REALITY THAT SHE IS THE ONLY ONE WHO HASN'T EATEN YET
Not that I know of~
Do you put in a little something to bring out the flavor?
CRACK
SUDDENLY

Coincidence? Inevitability?


You're having dangerous ideas, please stop it!
You will?
So I'll keep following you...
CROQUIS
So far you guys are most interesting ones...

Absurd Transformation

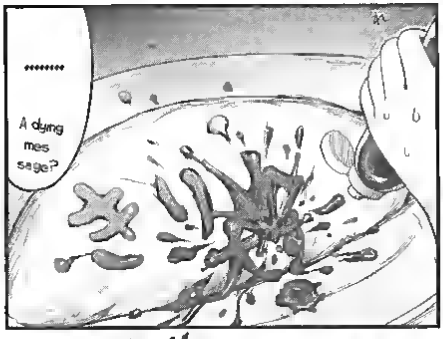


Okonomiyaki. A Japanese pancake

*Kirin's speaking in Kansai dialect.

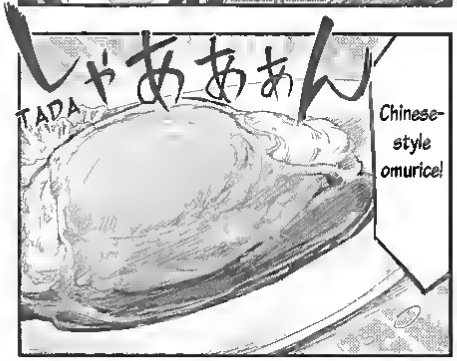
Rule of Thumb

The real fun is in writing your name in ketchup.
PLOP
Ah.
SMILE
This bulging shape is something that people of all ages yearn for~!



*Ryou intended to write "I love Kirin".

Different Picks



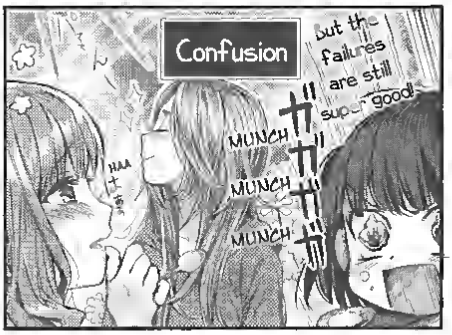
So you were able to incorporate the ketchup base into the Chinese style.
She just keeps eating
The soft omelette sits comfortably on top of the chahan-style rice.

Chahan: Fried rice

Different Toppings

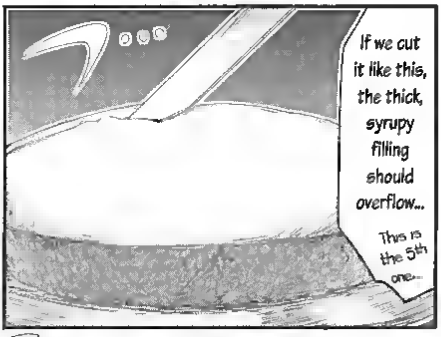
Doria: Pilaf topped with béchamel or other cheese-based sauce, then oven baked.

The World of Flavor

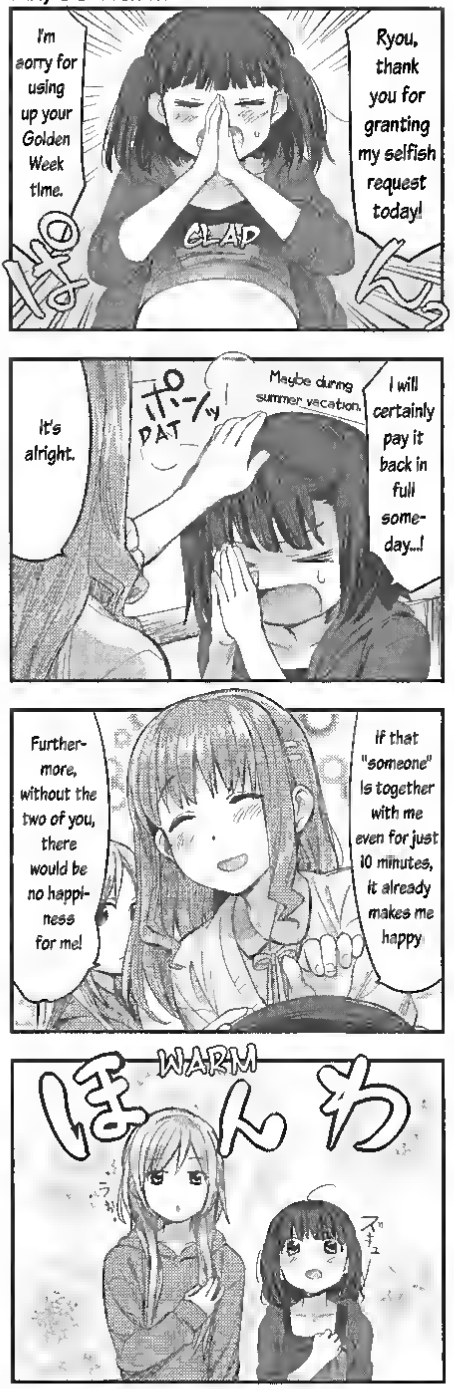


The Integrity of the 5th One

It's not!
Won't the flavor be the same?
Is soft-cooked the same as putting tamagoyaki on top of it?
HUFF
HUFF
The "Legendary Soft-Cooked Omurice" so far has been highly unsuccessful...
Even if it's a failure, it's still delicious!



Ah, So Warm


I'm sorry for using up your Golden Week time.
Ryou, thank you for granting my selfish request today!
GLAD
PAT
Maybe during summer vacation.
I will certainly pay it back in full someday...!
It's alright.

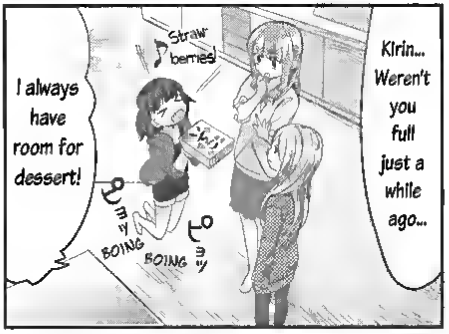
Even if It's Your Heart's Desire

STARE
REALIZE
Come to think of it, did I forget Kirin's share...!?
mistake
STARE
GOING PALE
Here!
It's half eaten though.
Yeah... I want to... I want to... But...
Ki-Kirin, shall we eat this together?
Further-more, without the two of you, there would be no happi-ness for me!
If that "someone" is together with me even for just 10 minutes, it already makes me happy
WARM
ほんわ
But my tummy...
PAT

Bottomless Stomach

Which reminds me...
I bought some strawberries for dessert just in case.
It's already May after all.
Unless you're already full.
おいしいいちご

Label: Delicious strawberries



Eh, seriously? I wonder if there are aliens in there.
I feel like Kirin's stomach has a whole new universe inside it...
Delicious!
MUNCH
MUNCH

Warm Connection

I wonder if it was fine to barge in on your vacation time.
Eh? Why?
CLICK
CLICK
Ah, Morino-san, I want to apologize for today.
In the middle of tidying up